

## GREATER BOSTON GASTROENTEROLOGY

George Dickstein, MD

Steven N. Fine, MD

Andres D. Mogollon, MD

Jaime A. Oviedo, M.D

Mark A. Painter, MD

Greta Taitelbaum, MD CM FRCP(C) FACG

Phone: (508) 620-9200

Facsimile: (508) 620-6483

Website: <http://www.greaterbostongi.com>

### PREPARAÇÃO PARA A COLONOSCOPIA COM GOLYTELY

Você tem uma consulta marcada para uma colonoscopia dia: \_\_\_\_\_ Às: \_\_\_\_\_.

Por favor se apresente no local checado abaixo com 45 minutos de antecedência as: \_\_\_\_\_.

#### ***MetroWest Medical Center***

67 Union Street  
3rd floor / Outpt Reg  
Natick, MA 01760

#### ***MetroWest Medical Center***

115 Lincoln Street  
Endoscopy Dept. 1st Floor  
Framingham, MA 01702

#### ***Boston Endoscopy Center***

175 Worcester Street  
Wellesley Hills, MA 02481

#### ***Charles River Endoscopy***

571 Union Ave  
Framingham, MA 01702

#### ***Marlborough Hospital***

157 Union Street  
Marlborough, MA 01752

#### ***UMass Memorial at Southborough***

28 Newton Street  
Southborough, MA 01772

**Por favor leia os materiais neste pacote assim que você recebê-lo – não espere até o dia do seu exame. Isto é importante porque a preparação para sua colonoscopia começa uma semana antes do dia do seu exame.**

1. É extremamente importante que você tenha uma pessoa adulta responsável disponível para levar você para casa depois da sua colonoscopia. Você não deve dirigir para casa depois do exame. Se você usar um táxi, alguém deve estar com você no táxi (além do motorista do táxi). Isto é um regulamento que é estritamente executado para a sua segurança. Nenhuma exceção é feita, a menos que você planeje submeter-se ao procedimento sem sedativo. Se você deseja fazer isto, você deve conversar com o seu médico com antecedência.
2. Você deve tirar o dia inteiro de folga, não trabalhar, não dirigir e não fazer nenhum plano. Você receberá sedativos para a sua colonoscopia. Quando se recuperar dos sedativos, você não deve retornar ao trabalho ou escola e você não deve fazer decisões importantes. Se você normalmente cuida de crianças ou parentes deficientes, obtenha ajuda com estas responsabilidades no dia do seu exame.
3. Uma taxa de cancelamento de \$50.00 será cobrada diretamente ao paciente por qualquer consulta que não for cancelada com um aviso de 48 horas

Quando este procedimento foi marcado, o seguro no seu arquivo era:

Se o seu seguro mudou, você deve notificar o consultório no (508) 620-9200 pelo menos 14 dias antes do seu procedimento. Você será responsável por qualquer cobrança devido à falta de informação correta do seguro. Se a sua colonoscopia foi marcada para checagem e o seu médico encontra um pólipó ou tecido que tem de ser removido durante o procedimento, esta colonoscopia já não é considerada um procedimento de checagem. É considerada um procedimento cirúrgico e o seu benefício de seguro pode mudar. Por favor cheque com a sua companhia de seguro antes de começar a preparação do intestino para assegurar que você entende os benefícios e cobertura do seu seguro.

### **FORMULARIOS EM ANEXO DEVEM SER PREENCHIDOS E TRAZIDOS COM VOCE**

1. FORMULARIO DE AVALIACAO PREOPERATORIO (pre procedure assessment form)
2. SUA LISTA DE MEDICAMENTOS

Existem alguns fatos muito importantes de que você precisa estar ciente:

- 1) Comprar o líquido que você precisará usando a receita anexada(chamado de Golytely, Nulytely, Colytely ou PEG 3350).
- 2) Se você toma “**Coumadin**” ou “**Warfarin**”, você precisará parar de tomá-los cinco dias antes do procedimento.
- 3) Se você toma **Plavix**, você precisará parar de tomá-lo sete dias antes do procedimento.
- 4) **Importante** – não pare de tomar nenhum medicamento que o médico pediu para você tomar sem falar com este médico primeiro. Ele/ela pode querer que você continue a tomar o medicamento mesmo durante sua preparação para a colonoscopia. Se este for o caso, por favor nos informe.
- 5) Você deve continuar a tomar todos os outros medicamentos de rotina, mesmo no dia do exame.
- 6) É muito importante que você beba bastante líquido no dia que você terminar sua preparação intestinal. Isto ajuda a evitar complicações tais como desidratação, tontura e desmaio.
- 7) Se você usa uma máquina CPAP regularmente para o tratamento da **Apnéia do Sono**, por favor traga-a para o hospital/centro de endoscopia no dia do seu procedimento.
- 8) Se você tem **Diabetes**, o preparo para a colonoscopia envolve algumas mudanças temporárias na sua dieta. É importante que você saiba como ajustar sua insulina ou seu medicamento oral durante este período.
  - a) No dia antes do seu exame, você estará restrito a uma dieta de líquido transparente. Neste dia, a maioria dos pacientes notam que eles não precisam de ajustar a insulina que eles normalmente tomam durante o dia.
  - b) Se você toma medicamento oral para sua diabetes, você não deve tomá-lo no dia antes ou na noite antes da sua colonoscopia.
  - c) No dia do seu exame, você não comerá ou beberá por diversas horas. Se você usa insulina de ação curta, você não deve tomá-la na manhã do exame. Se você usa insulina de ação mais prolongada pela manhã, por favor tome metade da sua dose habitual.
  - d) Se você toma um medicamento oral para diabetes, por favor não o tome até sua colonoscopia ter terminado.

**Se você está com dúvidas sobre a mudança da(s) dose(s) do seu medicamento no dia/noite antes do exame, por favor telefone para o médico que cuida da sua diabetes para um recomendação.**

➤ **UMA SEMANA ANTES:**

- Não tome aspirina, medicamentos que contém aspirina, Ecotrin, Bufferin, Anacin, Advil, Aleve, Nuprin, Motrin, Ibuprofen, outros medicamentos antiinflamatórios por sete dias antes do exame.
- Se houver uma preocupação à respeito disto, por favor converse com o seu médico.
- Não tome suplemento de ferro por sete dias antes do exame. Se você toma vitamina todos os dias, cheque para ver se contém ferro. Se o contém, pare de tomá-lo por sete dias antes do exame.
- Você pode tomar Tylenol ou acetaminofenol qualquer hora antes ou depois do procedimento.

➤ **TRÊS DIAS ANTES:**

- Não coma legumes, ervilhas, cenouras, milho, tomates, melancia, castanhas e nozes por três dias antes da sua colonoscopia.

➤ **NO DIA ANTES DO EXAME:**

○ **SOMENTE LÍQUIDOS TRANSPARENTES O DIA TODO!!**

Os itens seguintes são os quais podem ser usados em uma dieta de LÍQUIDO TRANSPARENTE:

Caldo, ginger ale, sprite, 7-up, suco de maçã, suco de uvas brancas, água, picolés, gelatina ( nenhuma de cor vermelha ou roxa, não adicionar nenhuma fruta ou creme), café preto ou chá (pode conter açúcar, mas nenhum leite ou creme).

- Qualquer horário entre 3:00 da tarde e 6:00 da tarde, comece a tomar a bebida de preparação. Bebendo pelo menos um copo de 8 onças(236ml) cada 15 minutos, você obterá melhores resultados. Você pode adicionar gelo e/ou suco de limão se quiser. **VOCÊ DEVE BEBER O GALÃO INTEIRO DA PREPARAÇÃO.** Isto pode demorar ate 8 horas.
- Refrigerar o restante da metade da preparação para a dose pela manhã.

➤ **NO DIA DO EXAME:**

- Se o seu procedimento é antes do meio-dia, você não deve comer ou beber nada a partir da meia-noite da noite anterior.
- Se o seu procedimento é depois do meio-dia, você pode beber líquidos transparentes até quatro horas antes do procedimento.

O exame demorará aproximadamente 45 minutos, mas isto pode variar de paciente para paciente. Depois que o exame estiver concluído, você ficará aproximadamente uma hora na nossa área de recuperação.

Por favor lembre-se de que isto é um período estimado de horário. Devido ao fato de que o tempo envolvido em cada procedimento é sempre imprevisível e os procedimentos são marcados para seguir cada um consecutivamente, existem ocasiões de atraso. Nós agradecemos a sua paciência e compreensão.

➤ **NO DIA APÓS O EXAME:**

- Você pode começar as suas atividades normais novamente a menos que seja indicado o contrário. Após o procedimento, você receberá instruções sobre sua dieta e medicamentos.

## INFORMAÇÃO SOBRE A COLONOSCOPIA

### **O que é uma colonoscopia?**

Uma colonoscopia é um procedimento no qual permite o médico de examinar dentro do cólon (também chamado de intestino grosso).

A colonoscopia é um método altamente seguro para determinar a presença e severidade das doenças do cólon. Pode revelar detalhes que não são vistos em raio-x.

### **O que é um colonoscópio?**

O colonoscópio é um instrumento flexível com um sistema ótico o qual permite o médico de “ver em volta dos cantos”. Tem um mecanismo de “direção” no qual as lentes podem ser apontadas em qualquer direção e canais de “operação” através dos quais biópsias podem ser recolhidas e instrumentos podem passar, se necessário. Uma luz brilhante ilumina a parte de dentro do cólon após este ter sido inflado com ar. Líquidos intestinais podem ser removidos através do instrumento por sucção, para melhor visualização.

### **Como é realizado o procedimento?**

O procedimento é realizado em nível ambulatorial. Você receberá medicamentos intravenosos (versed e fentanyl ou medicamentos parecidos) para o sedar ou fazê-lo se sentir confortável.

Você vai estar deitado no seu lado esquerdo. O colonoscópio passará dentro do reto e será conduzido através de todo o comprimento do cólon. Se uma anormalidade é vista ou suspeita, uma pequena porção do tecido (biópsia) pode ser removida para estudo microscópico. Pequenos crescimentos podem ser removidos frequentemente (polipectomia) e anormalidades vasculares podem ser destruídas frequentemente com uma corrente elétrica (eletrocoagulação). A aparência visual de áreas pertinentes podem ser gravadas em filmes fotográficos. Você pode sentir sensações de cólicas quando o colonoscópio é movido ao redor dos cantos do cólon, ou o ar é introduzido para uma visualização melhor. Nós faremos todos os esforços para minimizar o desconforto.

### **Que preparação é necessária?**

O cólon deve ser limpo completamente e esvaziado na ocasião do procedimento. Isto envolverá uma preparação de um dia, a qual está anexada. Por favor siga-a exatamente.

A colonoscopia é um exame visual. A menos que o seu cólon está bem limpo, certas anormalidades podem ser perdidas. Por favor seja responsável de garantir uma boa preparação para a sua colonoscopia.

### **Podem haver complicações?**

O risco de complicações de uma colonoscopia é pequeno. Todavia, há uma possibilidade de perfuração colônica ou hemorragia ou reação adversa aos medicamentos. Também, como com qualquer procedimento, outras complicações imprevistas podem raramente ocorrer. Por favor leia o formulário de consentimento anexado, isto é somente um exemplo para a sua revisão. Eles irão pedir para você assinar um igual a este no procedimento.

Nós esperamos que isto possa ajudar a entender melhor o procedimento.  
Se você tiver quaisquer outras perguntas, por favor não hesite de nos telefonar.